

享盛名最久，老越年青的李麗華退出影壇與嚴俊在紐約開餐廳……

(11) 蝶衣

「啼笑因緣」：孫敬堯演，梅熹，余琳，文逸民，賀賓台演。
「新茶花女」：岳楓導演，張翠英（即名譽演李翰祥夫人），鄭重，嚴化，范雪朋台演。

「玫瑰飄香」：吳文超、文逸民聯合導演，張翠英，上官雲珠，曹娥，楊樹

「薄命佳人」：文逸民導演，傅威，嚴化，孫敏，楊柳合演。

「紅蝴蝶」：吳文超導演，麗化，
楊志卿，楊柳台演。

「復活」：魏如晦編劇，梅仵導演
鄭重，楊柳，關張翠英，狄梵合演。

馬畧修姆，這本姆，黃海，黃永釗，馬錦常姑，馬萬榮，楊麗喬，何黃永，

「魂斷藍橋」：梅阡導演，鄭重，楊柳，關宏達，譚光友合演。

旅北美馬氏總公所，雲埠馬氏公所，

哀謝

先考諱炳樞字錦政馬公府右庠於一九一七年元月十四日下午七時壽終正寢積閱享壽七十有三歲不孝家人等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於同月廿日下午一時假座時市黨殖饌館舉行喪禮出殯歸土安葬於山景墓園 叨蒙宗親親友世誼惠賜購花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情殷存均感謹此哀

繼室胡氏
孤哀子傳樞
馬儼民，華標，才靈，政榮，更新同
馬守益，寅宗，栢超，栢錕，榮費同，
馬香本，榮成，啓瑞，毓麟，培光，栢

毓嬈適周門
媳婦胡氏
烈同，馬超林夫婦。

孫男贊強
孫女悅新仲新新

女婿陳其光
外男孫贊耀耀耀旭耀卓
Robert A. Lindal-lae
(泰車) 楊氏德公行、雲卓陽天

外孫女潔雅潔慈潔勤
同叩謝

所，馬爲明，馬國樑，馬國冠，陳其光
三輔，馬汝宏，黃爾所，馬福鼎，朱亮

其光合家五百元，周馬沾合家一百元，胡千偉，馬鉅源，胡千陌，沾二輛，馬文彬，馬道才，馬棠，馬任

Miss Rosa Linda Lee Mrs French Mrs Anderson
厚惠芳名恕不稱呼 纔有錯誤祈爲見諒

哀謝

馬益和姊十元，馬高長
馬標，馬政榮，梁祺
先考諱開維字實光蕭公府君之喪經於元

馬煥照，盤光尊，黃林
禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙中
山李真同鄉會協力辦理

明，錫健庭，胡楠頌，
各位宗親戚友惠賜花圈贈儀親臨執紼

謝
以上每合家十元）
謝雪芳，謝珍芳，
謝

孤子振權振成
總辦許碧蘭

馬樹德夫人五元，馬
立進，黃植，伍齊修
男孫嘉明錦明
同立謝

厚恩芳名 恕不盡錄

哀謝

先考諱開維字實光蕭公府君之喪經於元
月十九日假座同蘭希雲殯儀館舉行喪
禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙由
山隆鎮同鄉會協助辦理身後事宜并蒙
各位字親戚友惠賜花圈輓儀親臨執紼
素車臨送高誼隆情殯存均感謹此哀

未亡人梁桂珍
孤子振權振成

媳婦許碧輝
男孫磊明錦明

厚恩芳名 恕不盡錄 同泣謝

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

榮 味 臘 製 造 廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
254-7241

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學
視光系博士

辦事處：舊金山東街五百五十五號

Anthony Lee D. 253 E. Hastings St.

電話：687-0118

營業時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

東西實業管理公司
East, West Property Management Co.
4417 McKenzie Street
Vancouver, B.C.
Phone: 733-0103

本公司專門代管理
一切實業，房屋，
柏文及商業樓等，
代出租及收租，忠
誠服務，收費公道
，歡迎來電詢問。
電話：
七三三〇一〇三

冷氣 時代
 僑胞光顧
 有限公司
 士定東街六九六號
 254-7325
 務住宅: 876-6367
 專科大小
 修理零售
 雪櫃冷氣
 電器按裝

德 深
 1-2-3 Bea
 DICKSAM
 324 Alexan
 Vancouver
 電話: 68
 便捷妥當
 發菜綠豆
 發菜黃豆

Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1987
香港高級駕駛協會會員
香港金龍汽車會會員

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

李偉運輸公司
 運送兼辦理香港移民出入行李，及
 家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
 院園電話：二五四一、五〇六二
 322 E. Hastings St. Vancouver, B. C.
 TEL. 684-1754
 早上十時至晚十時上門，精工修理各式
 彩色黑白電視，收費特廉，請電：二二

美華眼鏡公司
INI OPTICAL CO. LTD.
7 CAMBIE ST., VAN. S
Tel: 681-7710
老人鏡 學生配鏡 平靚快
精配隱形眼鏡 八折優待

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010 晚上 437-8239



大成實業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

歡迎詢問
免費估價
實業貸款
各種生意
投資地皮
公寓大廈
工商樓宇
買賣房屋

溫
天
豪

TEL: HOWE TONG
 687-2215 • 325-0527

E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

● 康好貨倉出租，地方乾淨，約六千方呎，
 比旺區，最適合僑胞投資。

● 學校，開價八萬五千元，非常抵實。
 新舊大小商業樓，距柏文多間，位溫哥華和
 比旺區，最適合僑胞投資。

● 上下層仔屋六年新，每層二睡房一廳，全部
 設計和建築，位域多利夾四十三街，近交通
 學校，開價八萬五千元，非常抵實。

● 可增多收入，四周皆高尚住宅區，適合家
 庭，開價十萬五千元，廉過買屋住。

● 八約里柏文位細街夾廿五街，地寬樓大，年
 租一萬七千元，開價十三萬九千元，僅需五
 款便可成交，餘額直接供給業主，廉過買屋
 止多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅
 區，每年生意約九萬七千元，如

● 唐人埠仔屋，樓上四睡房一廳，樓下二房一
 二套廁所，各有獨立門口，自己已有得住另有
 租，增加收入，開價四萬九千八百元。

● 新屋五間，位天賓街，永久地權，全部三
 臥房，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買
 飲茶，開價五萬七千七百元起。

● 新屋五間，位天賓街，永久地權，全部三
 臥房，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買
 飲茶，開價五萬七千七百元起。

業 銀 託 信 兆 億
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

有關幾種稅務的儲蓄方法

(一) 減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五份之一撥入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用免稅儲屋計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註冊，免稅入息每年一千元作為日後買屋之儲備金

(二) 入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆數目鉅大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此種入息平分多至十五年，每年的收入才當該年的入息。

(四) 展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分配給職工們，此項計劃可使商行職工每年多分利潤，而同時他們亦暫時免付此種收入之入息稅。

服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄧紀務 副經理：張鑑劍